

## NAVODILA ZA NAMESTITEV IN DELOVANJE

30.03.2022

# HITRA NASTAVITEV VIŠINE VLEČNIH OKVIRJEV

### POMEMBNE OPOMBE:

glej prilogo ali ločen dokument BA\_TASC\_400002, [www.walterscheid.com/downloads/](http://www.walterscheid.com/downloads/)

# HITRA NASTAVITEV VIŠINE VLEČNIH OKVIRJEV

## 1. POIMENOVANJA IN TEHNIČNI PODATKI:

### UPORABA:

Za uporabo na kmetijskih ali gozdarskih vozilih.

### HOMOLOGACIJE IN ZNAČILNE VREDNOSTI:

glej tipsko ploščico, dokument o odobritvi, tehnični list proizvoda ali poročilo o preskusu za homologacijo posamezne vrste.



### OPOMBA:

Če veljavni nacionalni predpisi o odobritvi zadevne države uporabe zahtevajo dodatne uradne odobritve za uporabo teh parametrov, je treba zanje zaprositi.

### PRIKLJUČNE NAPRAVE:

Če so na voljo, se lahko vlečni okvirji upravljajo s trajno nameščenimi priključnimi napravami, kot sta vlečni zatič (Piton-Fix) ali spojni zglob 80.

Poleg tega je treba vlečne okvirje upravljati z naslednjimi priključnimi napravami, glej podatkovni list izdelka zadevnega vlečnega okvirja:

- > avtomatska Walterscheidska sklopka z drsnikom (npr. tip IN2000 ALI IN2000X).
- > neavtomatska Walterscheidska sklopka z drsnikom (npr. tip IN5410 ali KU5400).
- > walterscheidova ovojni spoj (npr. tip PB5300 ali PB5300K).
- > walterscheid spojni zglob 80 (npr. tip KB8300 ali KB8300K).
- > Walterscheid spojni zglob 80 z drsnikom KI8300.
- > ustrezen Walterscheidove ojnica na ovojni spoj vrste PBa, če je v okvir vključen nosilec.
- > primerno Walterscheid krogelno 80 vlečno ojnico tipa KBa, če je v okvir vključen nosilec.
- > ustrezno vlečno ojnico, če je v okvir vključen nosilec.



### POMEMBNO:

Pri delovanju z eno od zgornjih priključnih naprav je treba upoštevati omejitve hitrosti in značilne vrednosti. Nižja vrednost je odločilna v vsakem primeru



### POMEMBNO:

Pri uporabi drugih priključnih naprav je treba upoštevati dejanske dolžine podpore. Morajo biti manjše ali enake največjim dolžinam podpore, določenim za vlečni okvir.

### RAZLIČICE:

(glej sliko 3-6)

Vlečni okvirji so na voljo v različnih različicah. Pri Walterscheidu se v ustrezni oznaki uporabljajo naslednje identifikacijske črke podpornega tipa:

- > L: "dolga" okvir, samo dolga vodilna tirnica.
- > F: "Francoski" okvir, s trdno nameščeno Piton-Fix in vodilno tirnico.
- > K: „kratek“ okvir, kratka vodilna tirnica, za kombinacijo s kleščami
- > KK: „kroglična sklopka“ s fiksno kroglično sklopko in vodilno tirnico.

Upoštevajte, da te štiri različice na splošno ne obstajajo za vsako vrsto vlečnega okvirja!


**POMEMBNO:**

Pri uporabi povezovalnih naprav nad kardansko gred (zgornja pritrditev) bodite pozorni na navpično obremenitev, ki jo določi proizvajalec vozila, ki je običajno omejena na 2 toni. Samo pod kardansko gredjo (spodnja pritrditev) so možne večje navpične obremenitve, za podrobnosti glej homologacijo ali posebno strokovno znanje.

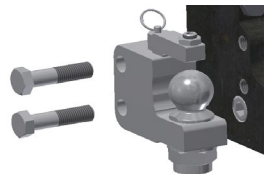
**TRAKTORSKI OBROČI:**

Piton (piton-fix) je primeren spoj za priključitev na obroče priklopnika v skladu z ISO 5692 in ISO 20019 (omejeno, glejte navodila za uporabo obroča priklopnika).

Kroglica 80 je primerna za povezavo s krogličnimi nosilci za priklopnike 80 v skladu s standardom ISO 24347.

**PRISILNE KRMILNE NAPRAVE:**

Vlečni okvirji "KK" so primerni za naprave za prisilno krmiljenje tipa ZWL 50 ali ZWL 25/30. Pozornost je treba nameniti krmilni sili priklopnika. Krmilne naprave je mogoče namestiti na eno ali obe strani vlečnega okvirja z dvema vijakoma M20 (glej sliko na desni). Morda bo potreben dodaten nosilec. Zatezni navor je 660 Nm.



| Vrsta     | Spojni element | Krmilna sila | Povezovalni del                           |
|-----------|----------------|--------------|-------------------------------------------|
| ZWL 50    | kroglica 50 mm | 20 kN        | Calotte 50                                |
| ZWL 25/30 | zatič 25/30 mm | 40 kN        | Sferični navadni ležaj ISO 12240 oblika G |

Glej tudi prilogo ali ločen dokument BA\_TASC\_400013, [www.walterscheid.com/downloads](http://www.walterscheid.com/downloads)


**POMEMBNO:**

Da bi preprečili nesreče, med sestavljanjem in razstavljanjem opisanim v tem poglavju, nosite zaščitne rokavice, očala in čevlje.

**Okolje:**

Maziva lahko vstopijo v okolje. Onesnaževanje okolja: Zberite, skladiščite in primerno odstranite maziva v primernih vsebnikih.

**2. NAMESTITEV IN DELOVANJE V POVEZAVI Z VODILNIMI TIRNICAMI:**

**OPOZORILO:**

Pri priklopljanju in odklopljanju je treba upoštevati ustrezne varnostne predpise. Nihče ne sme stati med vozili. S spojem lahko upravljate samo v zaklenjenem položaju.


**OPOMBA:**

Upoštevati je treba uradne nacionalne predpise. Na primer: v Nemčiji je treba upoštevati obveznosti iz §13 FZV v zvezi s podatki v avtomobilskem dovoljenju glede dovoljene teže priklopnika in dovoljene navpične obremenitve.

**VLEČNI OKVIR, KI DELUJE S PRIKLJUČNO NAPRAVO V VODILNI TIRNICI:**

Glej prilogo ali ločen dokument BA\_TASC\_400027, [www.walterscheid.com/downloads](http://www.walterscheid.com/downloads).

- > Potisnite ustrezen drsnik s priključno napravo od zgoraj v reže vodilnih tirnic vlečnega okvirja.
- > Višino priključne naprave lahko prilagodite z vklopom drsnika v ustrezne luknje v vodilnih tirnicah (v tem kontekstu glejte tudi navodila za uporabo priključne naprave).

### 3. NAMESTITEV IN DELOVANJE NA OKVIRJU:

#### PRITRDITEV VLEČNEGA OKVIRJA:

Vlečni okvirji so pritrjeni na ohišje menjalnika traktorja z vijaki kvalitete 10.9. Običajno vijaki niso vključeni v dobavo. Zato je treba za pritrditev dati prednost specifikacijam proizvajalcev vozil.

Če ni specifikacij, glej ločen dokument BA\_TASC\_400038, [www.walterscheid.com/downloads/](http://www.walterscheid.com/downloads/)

Nevarnost, da bi drsnik padel, preprečuje vijak ISO 4017 - M12, ki je privit v levo vodilno tirnico vlečnega okvirja in služi kot stop za notranji drsnik. Druga možnost je uporaba drugih naprav, ki so varne pred padcem. Če ni nevarnosti padca, se lahko izpusti ustrezna varnostna naprava.

Na vlečnem okvirju lahko deluje samo varovalo kardanske gredi (vrtljivo ali drsno). Za nastavitev višine vlečne sklopke priklopnika bo morda treba premakniti zaščito kardanske gredi iz območja vodilne tirnice. Varovalo kardanske gredi se lahko razdeli na vlečne okvirje za vozila brez kardanske gredi.



#### OPOZORILO:

Pri priklopljanju in odklopljanju je treba upoštevati ustrezne varnostne predpise. Nihče ne sme stati med vozili. S spojem lahko upravljate samo v zaklenjenem položaju.



#### OPOMBA:

Pri namestitvi vlečnega okvirja je treba upoštevati ustrezne predpise (npr. predpise o preprečevanju nesreč za vozila) in smernice za pritrditev proizvajalcev vozil! Pritrditev naprave za spenjanje na vozilo mora biti izvedena v skladu z zahtevami iz Dodatka 34 k Uredbi (EU) 2015/208. Če lastnik vozila nima ustreznih usposobljenih delavcev in potrebne tehnične opreme, lahko pritrditev izvede le specializirana delavnica.

#### 3.1 PITON-FIX

(glej sliko 1)

Držalo se lahko uporablja tudi kot nagibni ali vrtljivi kavelj. Piton-fix se lahko uporablja samo z zaprtim in zavarovanim držalom.

Delovanje z vrtljivimi kavlji ustreza točki 3.2.

##### 3.1.1 SPOJKA Z NAGIBNIM KAVLJEM:

- Odstranite povezovalni zatič (3) zadrževalnega zatiča (2) in izvlecite zatič.
- Zavrtite nagibni kavelj (1) v smeri vožnje.
- Premaknite obroč priklopnika nad jamo (4).
- Spustite obroč / vlečno gred priklopnika s podporo vlečnega droga ali podobno napravo, dokler ne pokrije jame.
- Zavrtite nagibni kavelj (1) nazaj, da zavaruje obroč prikolice.
- Zavarujte z zadrževalnim zatičem (2) in varovalnim zatičem (3). Preverite pravilno prileganje zatičev.

##### 3.1.2 ODKLOP S KAVLJASTIM NAGIBOM:

- Uporabite podporne dvigalke ali podobno, da preprečite kotaljenje prikolice.
- Odstranite povezovalni zatič (3) zadrževalnega zatiča (2) in izvlecite zatič.

- > Zavrtite nagibni kavelj (1) v smeri vožnje.
- > Premaknite priklonni obroč / vlečno gred s podporo vlečnega gredi ali podobno napravo navzgor
- > Premaknite traktor naprej.
- > Obrnite nagibni kavelj (1) nazaj in ga pritrdite s zadrževalnim zatičem (2) in pritrdilnim zatičem (3).

### 3.1.3 SKLOPKA Z VRTLJIVIM KAVLJEM:

Glej prilogo ali ločen dokument BA\_TASC\_400031, [www.walterscheid.com/downloads](http://www.walterscheid.com/downloads)

### 3.2 KROGLIČNI SPOJ

(glej sliko 2)

Glej prilogo ali ločen dokument BA\_TASC\_400028, [www.walterscheid.com/downloads](http://www.walterscheid.com/downloads)

## 4. VZDRŽEVANJE:

### NEGA:

- > Vsako umazanijo in korozijo je treba vedno očistiti z vlečnega okvirja, da se zagotovi pravilno delovanje. Vse gibljive dele vlečnega okvirja, vodila in tudi vlečno kroglo je treba redno mazati (odvisno od dolžine uporabe) in preverjati enostavnost gibanja.
- > Zadrževalnik piton-fix in kroglice 80 je treba izvleči popolnoma v rednih intervalih, odvisno od gostote urnika, vsa umazanja v ležaju pa mora biti odstranjena. V ta namen je treba oba pritrdilna zatiča predhodno odstraniti. Nato ponovno namažite ležaj.
- > Kroglični spoj: Če je na stebelu prikolice s kroglico predvideno mazanje, se krogla lahko namaže z mastjo prek centralnega mazanja.
- > Če je mogoče, se izogibajte čiščenju z visokotlačno črpalko. V tem primeru takoj ponovno namažite vlečni okvir.
- > Za mazanje odstranite staro mast in podmažite vlečni okvir s svežo maščobo. Vlečni okvir mora biti mazan z vodoodporno, večnamensko mastjo (Vrsta masti: litijeva saponificirana, konsistenčni razred: NL-GI2).

### MEJE OBRABE:

| Oznaka:                | Nominalna velikost: | Mejna mera obrabe: | Merilnik: |
|------------------------|---------------------|--------------------|-----------|
| Širina vodilne tirnice | 30 mm               | 32 mm              | X         |
| Širina vodilne tirnice | 32 mm               | 34 mm              | X         |
| Širina razmika vodila  | 294 mm              | 297 mm             |           |
| Širina razmika vodila  | 310 mm              | 313 mm             |           |
| Širina razmika vodila  | 323 mm              | 326 mm             |           |
| Širina razmika vodila  | 330 mm              | 333 mm             |           |
| Širina razmika vodila  | 336 mm              | 339 mm             |           |
| Širina razmika vodila  | 390 mm              | 393 mm             |           |
| Spoj Piton             | 44,5 mm             | 41,5 mm            | X         |
| Kroglični spoj 80      | 80 mm               | 78,5 mm            | X         |

(glej tudi VdTÜV-Merkblatt 712).

Če so te meje obrabe dosežene, je treba zamenjati vlečni okvir ali piton ali kroglo. Piton-fix ali kroglo 80 lahko nadomesti le imetnik licence ali specializirana delavnica, ki jo pooblasti imetnik licence.

Ločeno razpoložljivi Walterscheid testni merilniki se lahko uporabljajo za udobno krmiljenje nekaterih omejitev obrabe.

Če navpična zasnova spojenega nosilca priklopnika presega 5 mm, je treba zamenjati ustrezen del, kot je držalo, vrtljiva ali nagibna kljuka ali sama spojna enota. Zamenjava nastavljivega držala vedno zahteva tudi menjavo vzmeti nastavljenega vijaka.

#### **ZAMENJAVA KROGLE:**

Kroglo lahko zamenjate največ dvakrat. Zamenjavo krogle 80 lahko izvedejo samo pooblaščenec in certificirane specializirane delavnice. Za več informacij o zamenjavi krogle obiščite [www.walterscheid.com](http://www.walterscheid.com).



#### **POMEMBNO:**

Pri zamenjavi uporabite originalne nadomestne dele Walterscheid. Če lastnik vozila nima ustreznih usposobljenih delavcev in potrebne tehnične opreme, lahko zamenjavo opravi le specializirana delavnica.



#### **OPOZORILO:**

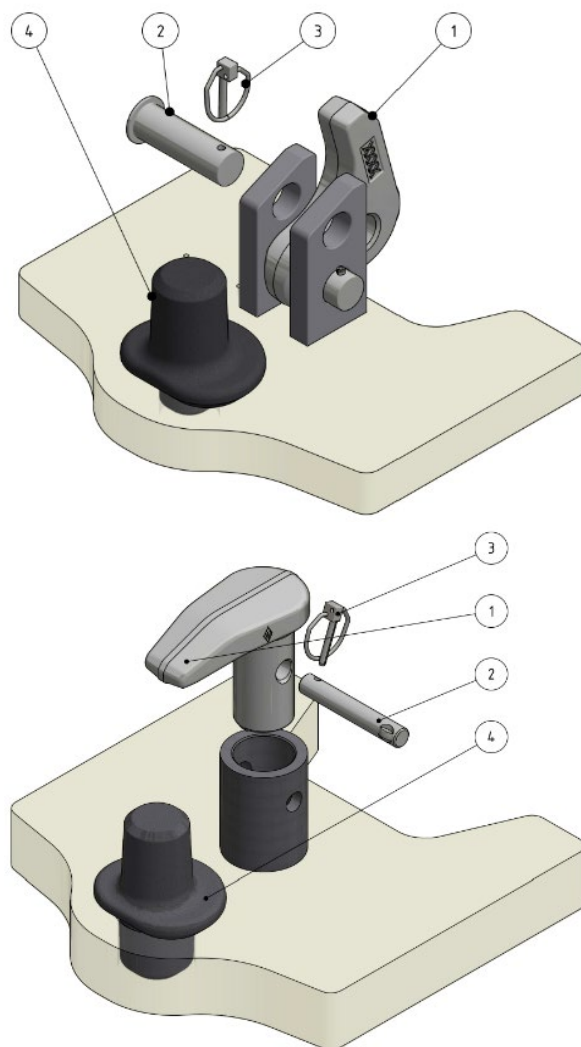
##### **VARNOSTNE OPOMBE:**

- > Uporabnik je dolžan vedno upravljati sklopko v brezhibnem stanju in prepovedati njeno uporabo nepooblaščenim osebam.
- > Obremenitve navedene na tipski ploščici se ne sme prekoračiti.
- > Nepooblaščen predelava ali sprememba sklopke ni dovoljena.

#### **5. IZRAČUN KARAKTERISTIČNIH VREDNOSTI ZA PRAVILNO DELOVANJE VLEČNEGA OGRODJA V KOMBINACIJI S SKLOPKO NA KMETIJSKIH IN GOZDARSKIH VOZILIH**

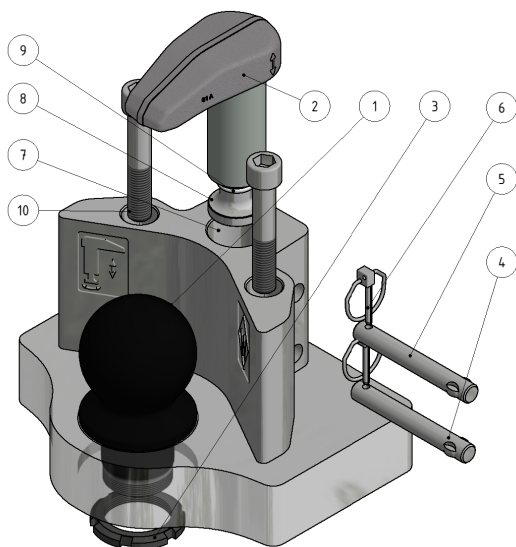
Glej prilogo ali ločen dokument BA\_TASC\_400029, [www.walterscheid.com/downloads](http://www.walterscheid.com/downloads)

SLIKA 1

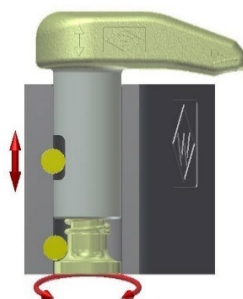


Nagibni ali vrtljivi kavelj za Piton-Fix

SLIKA 2



Nastavljiv nosilec za kroglični spoj



# PRIMERI VLEČNIH OKVIRJEV

Slika 3



Tip vlečnega okvirja 308WL

Slika 4



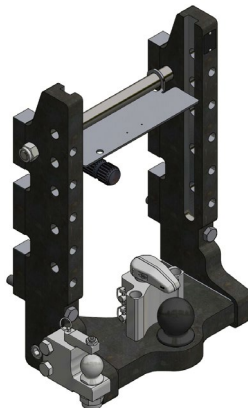
Tip vlečnega okvirja 392K

Slika 5



Tip vlečnega okvirja 303NF , vključno s podporo za vlečno gred in osi vlečne gredi

Slika 6



Tip vlečnega okvirja 342XWKK , vklj. z vgrajeno prisilno krmilno napravo